



JOURNALS

No. 54

Monday, February 1, 2021
11:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 54

Le lundi 1^{er} février 2021
11 heures

PRAYER

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Maguire (Brandon—Souris), seconded by Mr. Lehoux (Beauce), — That Bill C-208, An Act to amend the Income Tax Act (transfer of small business or family farm or fishing corporation), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the recorded division was deferred until Wednesday, February 3, 2021, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

ORDERS OF THE DAY

Pursuant to Standing Order 51(1), the motion "That this House take note of the Standing Orders and procedure of the House and its committees" was deemed proposed.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

PRIÈRE

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Maguire (Brandon—Souris), appuyé par M. Lehoux (Beauce), — Que le projet de loi C-208, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (transfert d'une petite entreprise ou d'une société agricole ou de pêche familiale), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 3 février 2021, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

ORDRE DU JOUR

Conformément à l'article 51(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre prenne en considération le Règlement et la procédure de la Chambre et de ses comités » est réputée proposée.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Government Orders

Pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Ms. Ng (Minister of Small Business, Export Promotion and International Trade), seconded by Ms. Anand (Minister of Public Services and Procurement), — That Bill C-18, An Act to implement the Agreement on Trade Continuity between Canada and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, be now read a second time and referred to the Standing Committee on International Trade.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 43 — Vote n° 43)

YEAS: 300, NAYS: 26

POUR : 300, CONTRE : 26

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Alghabra
Alleslev	Allison	Amos	Anand
Anandasangaree	Arnold	Arseneault	Arya
Badawey	Bagnell	Bains	Baker
Baldinelli	Barlow	Barrett	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bandayan
Bennett	Benzen	Bergeron	Berthold
Bérubé	Bessette	Bezan	Bibeau
Bittle	Blair	Blanchette-Joncas	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Block	Blois	Boudrias	Bragdon
Brassard	Bratina	Brière	Brunelle-Duceppe
Calkins	Carr	Carrie	Casey
Chabot	Chagger	Champagne	Champoux
Charbonneau	Chen	Chiu	Chong
Cooper	Cumming	d'Entremont	Dabrusin
Dalton	Damoff	Dancho	Davidson
DeBellefeuille	Deltell	Desbiens	Desilets
Dhaliwal	Dhillon	Diotte	Doherty
Dong	Dowdall	Dreeshen	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Epp	Erskine-Smith
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Fergus
Findlay (South Surrey—White Rock)	Finley (Haldimand—Norfolk)	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gallant
Garneau	Gaudreau	Généreux	Genuis
Gerretsen	Gill	Gladu	Godin
Gould	Gourde	Gray	Guilbeault
Hajdu	Hallan	Harder	Hardie
Hoback	Holland	Housefather	Hussen
Hutchings	Iacono	Ien	Jaczek
Jansen	Jeneroux	Joly	Jones
Jordan	Jowhari	Kelloway	Kelly
Kent	Khalid	Khera	Kitchen
Kmiec	Koutrakis	Kram	Kurek
Kusie	Kusmierczyk	Lake	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Larouche

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Ordres émanant du gouvernement

Conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M^{me} Ng (ministre de la Petite Entreprise, de la Promotion des exportations et du Commerce international), appuyée par M^{me} Anand (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement), — Que le projet de loi C-18, Loi portant mise en œuvre de l'Accord de continuité commerciale entre le Canada et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du commerce international.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Lattanzio	Lauzon	Lawrence	LeBlanc
Lebouthillier	Lefebvre	Lehoux	Lemire
Lewis (Essex)	Liepert	Lightbound	Lobb
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	Lukiwski
MacAulay (Cardigan)	MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)	Maguire
Maloney	Marcil	Martel	Martinez Ferrada
May (Cambridge)	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McColeman
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean	McLeod (Kamloops—Thompson— Cariboo)	McLeod (Northwest Territories)
Melillo	Mendès	Mendicino	Michaud
Miller	Monsef	Moore	Morantz
Morrison	Morrissey	Motz	Murray
Nater	Ng	Normandin	O’Connell
O’Regan	O’Toole	Oliphant	Patzer
Paul-Hus	Pauzé	Perron	Petitpas Taylor
Plamondon	Poilievre	Powlowski	Qualtrough
Ratansi	Rayes	Redekopp	Regan
Reid	Rempel Garner	Richards	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rood
Ruff	Sahota (Calgary Skyview)	Sahota (Brampton North)	Saini
Sajjan	Saks	Samson	Sangha
Sarai	Saroya	Savard-Tremblay	Scarpaleggia
Scheer	Schiefke	Schmale	Schulte
Seeback	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Shields	Shin	Shipley
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard	Simms
Sorbara	Soroka	Spengemann	Stanton
Steinley	Ste-Marie	Strahl	Stubbs
Sweet	Tabbara	Tassi	Thériault
Therrien	Tochor	Trudel	Turnbull
Uppal	Van Bynen	van Koeverden	Van Popta
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Vecchio
Vidal	Viersen	Vignola	Virani
Vis	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Weiler	Wilkinson	Williamson
Wong	Yip	Young	Yurdiga
Zahid	Zann	Zimmer	Zuberi — 300

NAYS — CONTRE

Ashton	Atwin	Bachrach	Blaikie
Blaney (North Island—Powell River)	Boulerice	Cannings	Collins
Davies	Duvall	Garrison	Gazan
Green	Harris	Hughes	Johns
Julian	Kwan	MacGregor	Manly
Masse	Mathyssen	May (Saanich—Gulf Islands)	McPherson
Qaqqaq	Singh — 26		

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, Bill C-18, An Act to implement the Agreement on Trade Continuity between Canada and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, was read the second time and referred to the Standing Committee on International Trade.

En conséquence, le projet de loi C-18, Loi portant mise en œuvre de l'Accord de continuité commerciale entre le Canada et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du commerce international.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Presenting Reports from Committees

Ms. Sahota (Brampton North), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 10th report of the committee, which was as follows:

The committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following changes to the list of members of the Standing Committee on Justice and Human Rights:

Élisabeth Brière for Ramesh Sangha
Randeep Sarai for Sameer Zuberi

The committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the name of the following member be added to the list of associate members of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development:

Jennifer O'Connell

The committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following changes to the list of members of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations:

Robert Morrissey for Ramesh Sangha
Scott Simms for Sameer Zuberi

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 1*) is tabled.

Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Kmiec (Calgary Shepard), seconded by Mr. McCauley (Edmonton West), Bill C-263, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act (equalization), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Motions

By unanimous consent, it was resolved, — That the 10th report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented earlier today, be concurred in.

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, the time provided for the debate pursuant to Standing Order 51 shall end no later than 6:30 p.m. today.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek), one concerning foreign affairs (No. 432-00471);
- by Mr. Maguire (Brandon—Souris), one concerning foreign affairs (No. 432-00472);

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Présentation de rapports de comités

M^{me} Sahota (Brampton-Nord), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 10^e rapport du Comité, dont voici le texte :

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, les changements suivants dans la liste des membres du Comité permanent de la justice et des droits de la personne :

Élisabeth Brière remplace Ramesh Sangha
Randeep Sarai remplace Sameer Zuberi

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que le nom de la députée suivante soit ajouté à la liste des membres associés du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international :

Jennifer O'Connell

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, les changements suivants dans la liste des membres du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation :

Robert Morrissey remplace Ramesh Sangha
Scott Simms remplace Sameer Zuberi

Un exemplaire du procès-verbal pertinent (*réunion n^o 1*) est déposé.

Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Kmiec (Calgary Shepard), appuyé par M. McCauley (Edmonton-Ouest), le projet de loi C-263, Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces (péréquation), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Motions

Du consentement unanime, il est résolu, — Que le 10^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, la période prévue pour le débat conformément à l'article 51 du Règlement se termine au plus tard à 18 h 30 aujourd'hui.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M^{me} Block (Sentier Carlton—Eagle Creek), une au sujet des affaires étrangères (n^o 432-00471);
- par M. Maguire (Brandon—Souris), une au sujet des affaires étrangères (n^o 432-00472);

- by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), one concerning foreign affairs (No. 432-00473);
- by Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo), one concerning foreign affairs (No. 432-00474).

ORDERS OF THE DAY

The House resumed consideration of the motion “That this House take note of the Standing Orders and procedure of the House and its committees”.

The debate continued.

At 6:30 p.m., pursuant to order made earlier today, the Speaker interrupted the proceedings.

Pursuant to Standing Order 51(2), the proceedings expired and the matter was deemed to have been permanently referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

- by Mr. Alghabra (Minister of Transport) – Interim Order No. 2 Respecting Certain Training Requirements (B-737-8 and Other Aircraft), pursuant to the Aeronautics Act, R.S. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6). – Sessional Paper No. 8560-432-926-13. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)
- by Mr. Alghabra (Minister of Transport) – Interim Order No. 20 Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, pursuant to the Aeronautics Act, R.S. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6). – Sessional Paper No. 8560-432-926-14. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)
- by Mr. Blair (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness) – Amendment to the Agreement for RCMP policing services (First Nations Community Policing Service) for the province of Newfoundland and Labrador E-tabling, pursuant to the Royal Canadian Mounted Police Act, R.S. 1985, c. R-10, sbs. 20(5). – Sessional Paper No. 8560-432-475-07. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)
- by Mr. Guilbeault (Minister of Canadian Heritage) – Report of the National Arts Centre, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended August 31, 2020, pursuant to the National Arts Centre Act, R.S. 1985, c. N-3, sbs. 17(2). – Sessional Paper No. 8560-432-179-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)
- by Ms. Hajdu (Minister of Health) – Interim Order Respecting the Importation, Sale and Advertising of Drugs for Use in Relation to COVID-19 E-tabling, pursuant to the Food and Drugs

- par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), une au sujet des affaires étrangères (n° 432-00473);
- par M^{me} McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo), une au sujet des affaires étrangères (n° 432-00474).

ORDRE DU JOUR

La Chambre reprend l'étude de la motion « Que la Chambre prenne en considération le Règlement et la procédure de la Chambre et de ses comités ».

Le débat se poursuit.

À 18 h 30, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, le Président interrompt les délibérations.

Conformément à l'article 51(2) du Règlement, les délibérations sont terminées et la question est réputée renvoyée en permanence au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

- par M. Alghabra (ministre des Transports) – Arrêté d'urgence n° 2 visant certaines exigences relatives à la formation (B-737-8 et autres aéronefs), conformément à la Loi sur l'aéronautique, L.R. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6). – Document parlementaire n° 8560-432-926-13. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)
- par M. Alghabra (ministre des Transports) – Arrêté d'urgence n° 20 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19, conformément à la Loi sur l'aéronautique, L.R. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6). – Document parlementaire n° 8560-432-926-14. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)
- par M. Blair (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile) – Modification à l'Entente des services de police de la GRC (Service de police communautaire des Premières nations) pour la province de Terre-Neuve-et-Labrador, conformément à la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada, L.R. 1985, ch. R-10, par. 20(5). – Document parlementaire n° 8560-432-475-07. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)
- par M. Guilbeault (ministre du Patrimoine canadien) – Rapport du Centre national des Arts, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 août 2020, conformément à la Loi sur le Centre national des Arts, L.R. 1985, ch. N-3, par. 17(2). – Document parlementaire n° 8560-432-179-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)
- par M^{me} Hajdu (ministre de la Santé) – Arrêté d'urgence concernant l'importation, la vente et la publicité de drogues à utiliser relativement à la COVID-19, conformément à la Loi sur les aliments et drogues, L.R. 1985, ch. F-27, par. 30.1(6) et (7). –

Act, R.S. 1985, c. F-27, sbs. 30.1(6) and (7). — Sessional Paper No. 8560-432-1018-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Health*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:31 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 6:57 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

Document parlementaire n° 8560-432-1018-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la santé*)

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 31, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 18 h 57, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.